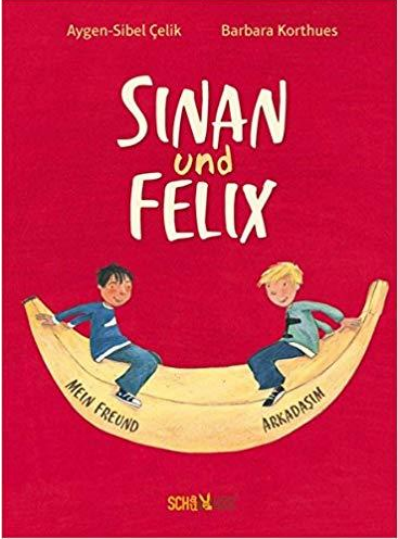

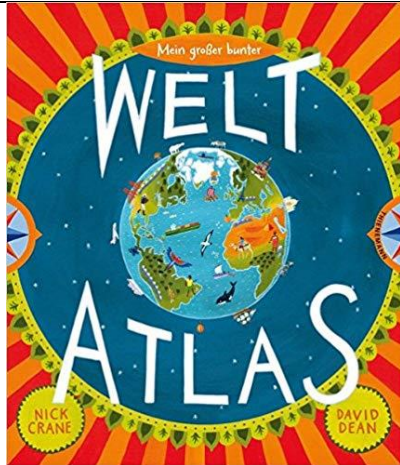


Liste der Kinderbücher im Infomobil der Kolping Roadshow

Titel, Autor*in(en)	Sprache(n)	Beschreibung
 <p>Die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte. von Margot van Aanholt</p>	deutsch	<p>Die Illustrationen von William Wilson ergänzen den offiziellen Text der Erklärung der Menschenrechte in einer Art und Weise, die den Inhalt verständlich und klar macht. Bild und Wort ergänzen sich gegenseitig.</p> <p>Dieses Buch ist eine Ausgabe für alle Generationen. Durch Betrachtung der Bilder und Gespräche, finden auch (junge) Kinder Zugang zum Inhalt und zur Bedeutung der Menschenrechte.</p> <p>Für Erwachsene sind die Bilder ebenso interessant. Sie zeigen eine offene, mondiale Lebenseinstellung.</p>
 <p>Bestimmt wird alles gut (Arabisch) von Kirsten Boie, illustriert von Jan Birck, übersetzt von Mahmoud Hassanein</p>	arabisch-deutsch	<p>Früher haben Rahaf und Hassan in der syrischen Stadt Homs gewohnt und es schön gehabt. Aber dann kamen immer öfter die Flugzeuge und man musste immerzu Angst haben. Da haben die Eltern beschlossen wegzugehen in ein anderes Land. Wie sie über Ägypten in einem viel zu kleinen Schiff nach Italien gereist sind und von dort weiter nach Deutschland – das alles hat sich Kirsten Boie von Rahaf und Hassan erzählen lassen und erzählt es uns weiter. Auch von einer schimpfenden Frau im Zug und einem freundlichen Schaffner. Und von Emma, die in der neuen Schule Rahafs Freundin wird. Wir bringen diese bewegende Geschichte zweisprachig heraus, damit viele Flüchtlingskinder sie in ihrer Sprache lesen können. Außerdem hilft ein kleiner</p>

		<p>Sprachführer im Anhang beim Deutsch- und Arabisch-Lernen. Jan Bircks Bilder begleiten den knappen Text auf eindrückliche und warmherzige Weise.</p> <p>Ein schweres und brisantes Thema, eine wohltuende Geschichte, ein schönes Buch.</p>
 <p>Sinan und Felix: Mein Freund – Arkadaşım</p> <p>von Aygen-Sibel Çelik, illustriert von Barbara Korthues</p>	<p>deutsch- (türkisch)</p>	<p>Nichts kann Sinan und Felix auseinanderbringen. Dann erscheint Murat und Felix fühlt sich ausgegrenzt, denn Sinan und Murat sprechen nur noch Türkisch! Murats Ball fliegt ins Wasser und er macht Felix dafür verantwortlich. Zum Glück hält Sinan zu Felix und gibt ihm einen wirklich guten Tipp.</p> <p>Eine feinfühlig und lustige Geschichte über Nähe, Freundschaft, Sprache und Verstehen.</p>
 <p>Neues Zuhause gesucht!</p> <p>von John Chambers, illustriert von Henrike Wilson</p>	<p>Deutsch</p>	<p>Ankommen in einer anderen Welt: "Neues Zuhause gesucht!" vermittelt Kindern auf anschauliche Weise, wie es sich anfühlt, seine Heimat verlassen zu müssen und auf der Flucht zu sein. Die Pinguine riskieren eine bedrohliche Reise, um in ein neues Land zu gelangen. Werden sie dort ankommen und sich wohlfühlen?</p>



Mein

großer bunter Weltatlas

von Nick Crane, illustriert von David Dean,
übersetzt von Cornelia Panzacchi

Deutsch

Komm mit auf eine faszinierende Reise!

Entdecke die Wunder unseres Planeten von Australien bis Amerika, vom Nordpol bis zur Antarktis. Dieser Atlas führt Kinder ab 5 Jahren einmal rund um den Globus und zeigt dabei auf vielfältige und überraschende Weise, wie wertvoll die Erde ist, welche Geheimnisse es noch zu entdecken gilt und wie wichtig es ist, unsere Umwelt zu schützen und zu bewahren.

- aufgeteilt in geografische Regionen
- leicht verständliche Sachinformationen über die Tierwelt, kulturelle und historische Besonderheiten und Umweltschutz
- mit zahlreichen Klappen und Ausklappseiten
- mit ausführlichem Glossar
- mit großer Weltkarte zum Herausnehmen

Für alle zukünftigen Entdecker unserer wunderbaren Welt!

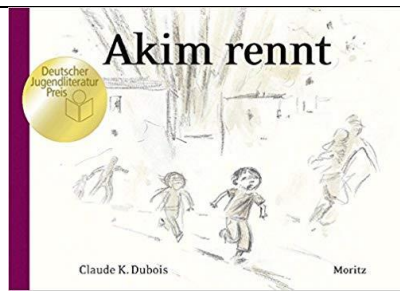


Das Ohr vom Opa: Kinder erzählen von ihrer Heimat - der alten und der neuen

von Deutscher Kinderschutzbund
Landesverband NRW
e.V. (Herausgeber), illustriert von Dirk
Uhlenbrock

Deutsch

„Das Ohr vom Opa“ – es steckt zwischen zwei Buchdeckeln. Es kommt aus Syrien. Und es ist eine von insgesamt 59 kleinen Geschichten, die Kinder erzählt haben. Denn der Deutsche Kinderschutzbund NRW hat geflüchtete Kinder gefragt: Was ist die schönste Erinnerung an Deine Heimat? Wie war das Essen? Das Spielen? Die Leute? Das Feiern? ...



Akim rennt

von Claude K. Dubois, übersetzt von Tobias Scheffel

deutsch

Ein Bilderbuch, das einem den Atem nimmt: Akim rennt um sein Leben – sein Dorf wurde von Soldaten überfallen.

In Akims Dorf scheint der Krieg weit weg. Irgendwann erreicht er das Dorf am Kuma-Fluss doch: Akim wird von seiner Familie getrennt, ihr Haus zerstört. Eine unbekannte Frau nimmt sich des Jungen an. Dann aber kommen Soldaten und machen ihn zu ihrem Gefangenen. Irgendwann kann Akim fliehen: er rennt und rennt. Im Gebirge stößt er auf andere Flüchtlinge. Gemeinsam gelingt es ihnen, den Grenzfluss zu überqueren und ein Flüchtlingslager auf der anderen Seite zu erreichen. Und dort passiert ein großes Wunder: Er findet seine Mutter.

Dies skizzenhafte Bilderbuch erzählt mit wenig Text, dafür aber in umso eindrücklicheren Bildern eine Geschichte, die das Schicksal so vieler Kinder dieser Welt zeigt. Claude Dubois widmet das Buch ihrer Mutter, die während des 2. Weltkriegs auch ein verlorenes Kind war.



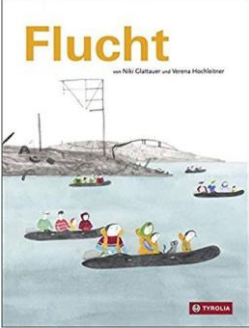
Karim auf der Flucht - Das Bilder-Erzählbuch für heimische Kinder und ihre neuen Freunde von weit her

(SOWAS!) Taschenbuch



von Sigrun Eder und Sonja Katrina Brauner, illustriert von Evi Gasser

Deutsch

Alexander und Karim sind schon beste Freunde. Und das, obwohl Karim erst vor kurzem in Alexanders Klasse gekommen ist. Weil Krieg war, musste Karim von zu Hause fliehen. Jetzt wohnt er mit seiner Mama und seinem kleinen Bruder im Flüchtlingsheim. Doch eines Tages bleibt Karims Sitzplatz in der Schule leer. Wo steckt Karim bloß? Alexander macht sich große Sorgen. Viele Wochen später erhält Alexander einen Brief: Er ist von Karim! „Karim auf der Flucht – Das Bilder-Erzählbuch für heimische Kinder und ihre neuen Freunde von weit her“ ist für Kinder ab dem Grundschulalter geeignet. Es führt sensibel und ehrlich in

		<p>die Flüchtlings-Thematik ein und ermöglicht, fremde Menschen ohne Vorbehalte willkommen zu heißen.</p> <p>Die Mit-Mach-Seiten regen gezielt dazu an, sich Gedanken über Heimat, Zuhause, Familie sowie das Schicksal anderer Menschen zu machen. Sie erleichtern außerdem das gegenseitige Kennenlernen und unterstützen fremde Kinder, sich im neuen Land besser zurechtzufinden. So werden heimische Kinder und jene von weit her zu Experten für sich selbst.</p>
		<p>Deutsch</p> <p>Katzen haben sieben Leben, heißt es, darum haben sie mich mitgenommen. Vater hat gesagt: Das wären dann elf. Die können wir auf dem Meer gut brauchen.</p> <p>Was bewegt Eltern dazu, gemeinsam mit ihren Kindern die Heimat zu verlassen? Welche Gründe gibt es, sich auf eine gefährliche Reise über das Meer zu begeben und die Hoffnungen auf ein unbekanntes Ziel zu fokussieren?</p> <p>Nikolaus Glattauer und Verena Hochleitner stellen sich genau diesen Fragen und gehen dem nach, was es heißt, wenn eine Katastrophe ganz im Privaten, im Einzelschicksal ankommt. Dabei müssen es noch gar nicht die (lebens-)bedrohlichen Bomben sein. Es reicht schon, sich zu überlegen, was es bedeutet, nicht mehr einfach in die Schule oder in den Supermarkt gehen zu können, wenn es kein Internet, keinen Strom, kein Wasser mehr gibt. Und die Klospülung nicht mehr funktioniert.</p> <p>Verena Hochleitner bedient sich zahlreicher Panels, die sie den aus allen Medien bekannten Boot-Szenen auf dem Meer beistellt, um diese Erinnerungen,</p>
<p>Flucht</p> <p>von Niki Glattauer, illustriert von Verena Hochleitner</p>		

		<p>aber auch die vagen Hoffnungen der einzelnen Familienmitglieder darzustellen. Nikolaus Glattauers Text ist dabei so poetisch wie präzise, verpackt gekonnt komplexe Aussagen in einfache Worte und lässt zwischen den Zeilen dennoch genug Luft für eigene Gedanken und Assoziationen.</p> <p>Erzählt von der Katze, die ihrer sieben Leben wegen dann doch mitgenommen wird, erzählt dieses Bilderbuch auf beeindruckende Weise ein Schicksal, das jeden von uns treffen könnte. Jederzeit. Überall.</p>
 <p>Am Tag, als Saída zu uns kam von Susana Gómez Redondo</p>	deutsch	<p>Es ist Winter, als Saída ankommt. Sie kommt mit ihrem Koffer und ohne ein Wort. Das Mädchen, das ihre Freundin werden will, beginnt zu suchen. Überall forscht sie nach Saídas Wörtern, sie sucht unter Tischen und zwischen Buntstiften, in Manteltaschen und Heften. Erst als sie versteht, dass Saída ihre Sprache nicht verloren hat, sondern mit ihren Wörtern in diesem fremden Land nichts anfangen kann, beginnen die Mädchen mit dem Tauschen: fremde Wörter gegen eigene, neue Laute gegen vertraute, Schriftzeichen, die wie Blumen aussehen, gegen Buchstaben aus Balken und Kreisen. Über diesem Hin und Her vergeht der Winter und als die Mandelbäume blühen, sind sie Freundinnen, jede reicher durch die Welt der anderen. Dieses Bilderbuch erzählt poetisch und mit Bildern wie aus einer Traumwelt von der Begegnung zweier Kinder aus verschiedenen Kulturen, die forschend und spielend Fremdes zu Eigenem machen.</p>

 <p>Ula-Pula! oder: Meine Insel, deine Insel</p> <p>Ula-Pula!: Oder: Meine Insel, deine Insel.</p> <p>von Claudia Gürtler, illustriert von Claus Obrist</p>	<p>Deutsches Buch mit beiliegenden Übersetzungen ins Türkische und Russische</p>	<p>Außer Fische fangen, Aufs-Meer-hinaus-Starren und Mit-Steinen-Werfen gab es für den Grünen auf der kleinen Insel weit draußen im Meer nichts zu tun. Herrlich langweilig war das. bis eines Tages ein Boot am Horizont auftauchte. Ein Roter saß in dem Boot. Der wollte auf der Insel bleiben. Er brachte eine rote Kugel mit und er sprach eine seltsame Sprache. Was meinte er bloß, wenn er "Ula-Pula!" sagte? Dem Buch liegen Übersetzungen ins Türkische und ins Russische bei.</p>
 <p>Eine Kiste Nichts uno scatolone di niente</p> <p>Eine Kiste Nichts – Uno scatolone di niente: Kinderbuch Deutsch-Italienisch</p> <p>von Lena Hesse</p>	<p>Deutsch – Italienisch</p> <p>Auch erhältlich auf Deutsch – Spanisch / Türkisch / Polnisch / Russisch / Arabisch / Englisch / Französisch / Griechisch</p>	<p>Das Huhn freut sich, denn es bekommt vom Hasen eine Kiste zum Geburtstag. Doch - nanu? Da ist ja gar nichts drin! Eine Kiste Nichts ist ein Ausflug in die Phantasie mit viel Witz und Kreativität. Die liebevoll illustrierte Geschichte von Lena Hesse zeigt Kindern, dass es manchmal einfach nur ein bisschen Einfallsreichtum braucht, um mit gewöhnlichen Dingen viel zu anzustellen!</p>
 <p>Was Besonderes KATI TO ΕΞΧΡΗΣΤΟ</p> <p>Was Besonderes: Kinderbuch Deutsch-Griechisch</p> <p>von Lena Hesse</p>	<p>Deutsch - Englisch/ Arabisch/ Russisch/ Griechisch/ Italienisch/ Türkisch/ Spanisch/ Französisch/</p>	<p>Zielgruppe: Kinder ab 3 Jahren Paul, die Fliege, kann eine Menge Kunststücke und ist davon überzeugt, dass er etwas ganz Besonderes ist. Als die Schildkröte Marta keine Lust mehr hat, ihm zuzusehen, merkt Paul plötzlich, dass es manchmal auch auf andere Dinge ankommt ... Mit kindgerechten Texten und liebevollen Illustrationen zeigt diese zweisprachige Geschichte Kindern ab 3 Jahren, dass jeder etwas ganz Besonderes ist.</p>



Nuri und
der Geschichtenteppich

von Andrea Karimé, illustriert von Annette
von Bodecker-Büttner

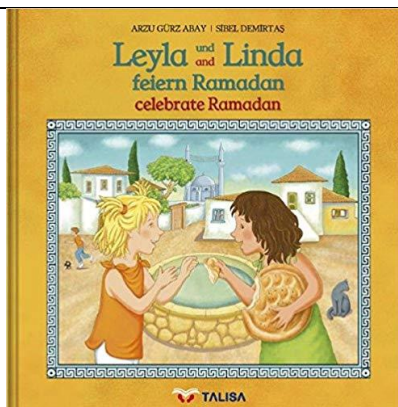
deutsch

»Liebe Tante, ich weiß zwar nicht, wo du bist ...«, so beginnt der erste Brief, den die sechsjährige Nuri an ihre Tante Marwa richtet, die sie zurücklassen musste, als sie mit ihren Eltern vor dem Krieg aus dem Irak nach Deutschland geflohen ist.

In der Schule ist Nuri eine Außenseiterin, die Kinder nennen sie »Stinkprinzessin« und werfen ihr Pausenbrot in den Müll. In zahlreichen Briefen vertraut Nuri ihrer Tante ihre Ängste und Sorgen, aber auch ihre Geheimnisse an.

Eines Tages schenkt Nuris Vater ihr einen Geschichtenteppich, so wie ihn früher Tanta Marwa hatte. Mit dessen Hilfe kann sie nun die Kinder in der Schule auch mit ihren Erzählungen verzaubern. Wird Nuri es schaffen, von den Kindern akzeptiert zu werden?

Andrea Karimé erzählt von einer nicht ganz einfachen Integration in einem fremden Land – und davon, dass sie auch gelingen kann.



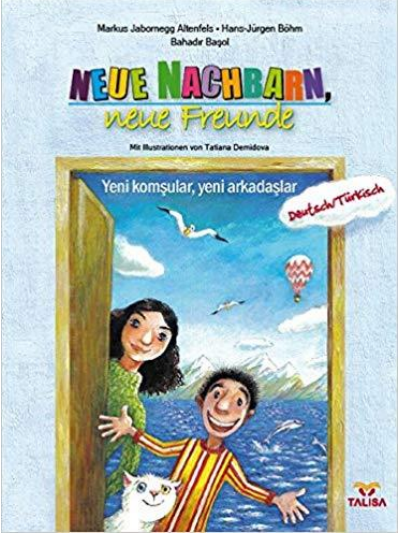
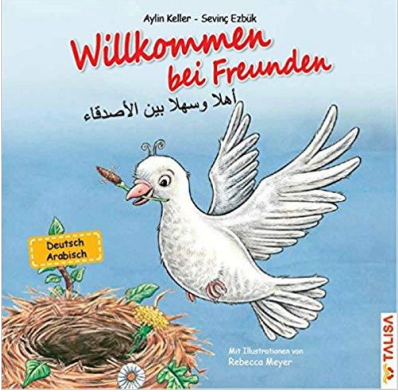
Leyla und Linda feiern Ramadan (D/E): Leyla
and Linda celebrate
Ramadan

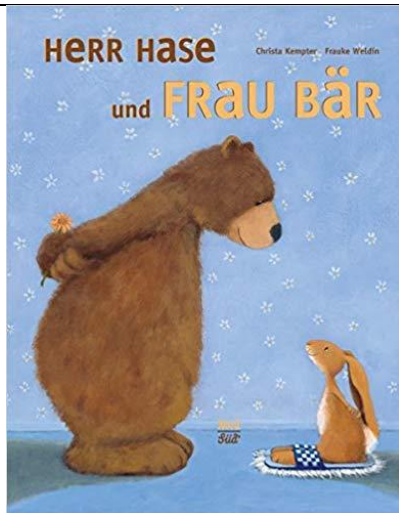
von Aylin Keller und Arzu Gürz Abay,
illustriert von Sibel Demirtas

Deutsch-
Englisch

Ein pädagogisches Hilfsmittel im Rahmen religionspädagogischen Arbeit im Kindergarten, in der Grundschule einzusetzen.

"Leyla und ihre Freundin Linda aus Köln treffen sich im Sommer in der Türkei. Linda ist Gast bei Leylas Familie in Ayvalik und zusammen feiern sie Ramadan. Für Linda wird es eine besondere und unvergessliche Erfahrung: mit dem Mitternachts-Trommler, den Kanonen-Schuss und die traditionelle Ramadan Festlichkeiten taucht Linda in eine Kultur ein die sie nur teilweise aus Deutschland kennt. Dieses Buch zeigt kulturelles

		<p>Verständnis und Offenheit auf der Ebene der Freundschaft zweier Kinder. Wunderschön illustriert, "Leyla und Linda feiern Ramadan" ist eine Brücke zwischen zwei Kulturen."</p> <p>Linda taucht in eine Kultur ein, die sie nur teilweise aus Deutschland kennt. Dieses Buch zeigt kulturelles Verständnis und Offenheit auf der Ebene der Freundschaft zweier Kinder.</p> <p>Kostenlose pädagogische Begleitmaterialien zum Downloaden auf www.talisa-verlag.de!</p>
 <p>Neue Nachbarn, neue Freunde (Deutsch-Türkisch): Yeni komşular, yeni arkadaşlar</p> <p>von Aylin Keller und Markus Jabornegg-Altenfels</p>	<p>deutsch-türkisch</p>	<p>Kinder und Erwachsene erfahren viel Wissenswertes über Kultur und Brauchtum in der Türkei und in Deutschland.</p> <p>„Neue Nachbarn, neue Freunde“ ist eine wichtige Lektüre zur interkulturellen Verständigung!</p> <p>Für eine lebendige Unterrichtsgestaltung: Unterrichtsmaterial und Arbeitsblätter "Neue Nachbarn, neue Freunde"</p>
 <p>Willkommen bei Freunden (Deutsch-Arabisch)</p> <p>von Aylin Keller und Sevinç Ezbük</p>	<p>deutsch-arabisch</p>	<p>Ein Buch zum Thema "Das Leben in Deutschland" u. viele Informationen über das Land u. die Kultur. Mit detaillierten farbigen Illustrationen. Viele Ansätze (wie z.B. Bibliothek, Kirche, Müllentsorgung, Stadtverkehr, Bauernhof, Kindergarten), die in der Geschichte eingebaut sind, werden einen Einstieg ermöglichen, um über verschiedene Themen mit Kindern ins Gespräch zu kommen.</p>



Herr Hase

und Frau Bär

von Christa Kempter, illustriert von Frauke Weldin

deutsch-
russisch/
französisch/
arabisch/
englisch/
spanisch/
italienisch/
türkisch/
englisch/

Frau Bär mag es gemütlich. Herr Hase ist ausgesprochen ordentlich. Kann eine solche Hausgemeinschaft gut gehen? Nun ja, denn unterschiedliche Gepflogenheiten können durchaus auch ihren Vorteil haben.
Ein humorvolles Bilderbuch über die alltäglichen Schwierigkeiten des Zusammenlebens.



Es ist schön, dass du hier bist! Zusammen sind wir bunt.

von Laura Kieblspeck, Tamara Stangl und Tatjana Eckerlein

Deutsch

Ali musste aus seinem Heimatland fliehen. Jetzt ist er in Deutschland. Manchmal fühlt er sich einsam und alleine. Oft wundert er sich. Was ist das nur für ein sonderbares Land? Dieses Bilderbuch bringt Kindern die Situation von Geflüchteten, die nach Deutschland kommen, näher. Gleichzeitig fördert es aber auch die Integration von geflüchteten Kindern und Jugendlichen. Es werden Werte thematisiert, die wichtig sind, weil sie das Zusammenleben der Menschen hier prägen. Einfach und kindgerecht sind Gleichberechtigung, Kinderrechte, Meinungs- und Religionsfreiheit sowie unterschiedliche Lebensweisen veranschaulicht. "Es ist schön, dass du hier bist! Zusammen sind wir bunt." zeigt, dass Deutschland ein buntes Land ist.



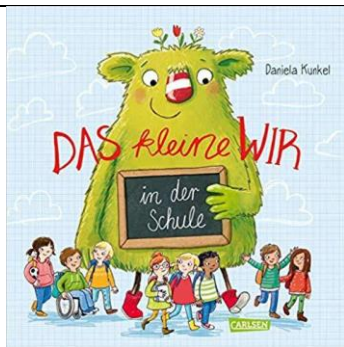
Zuhause

kann überall sein

von Irena Kobald, illustriert von Freya Blackwood, übersetzt von Tatjana Kröll

Deutsch

Das kleine Mädchen Wildfang musste seine Heimat verlassen und vor dem Krieg in ein fremdes Land fliehen. Alles dort scheint kalt, abweisend und vor allem fremd: die Menschen, die Sprache, das Essen und sogar der Wind. Wildfang möchte sich am liebsten nur noch in ihre geliebte Decke wickeln, die gewebt ist aus Erinnerungen und Gedanken an zuhause. Doch dann trifft sie im Park ein anderes Mädchen, das ihr nach und nach die fremde Sprache beibringt und mit ihr lacht. Und so beginnt Wildfang wieder eine Decke zu weben aus Freundschaft, neuen Worten und neuen Erinnerungen, die sie wärmt und in der sie sich zuhause fühlt. Ein wärmendes Buch über Integration und das Ankommen in einer neuen Umgebung.




Das kleine WIR in der Schule

von Daniela Kunkel

Deutsch

Ein humorvolles, lehrreiches Bilderbuch über das WIR-Gefühl. Das WIR-Gefühl ist für Erwachsene wie für Kinder sehr wichtig. Wie kann man das WIR-Gefühl Kindern nahebringen und erklären? Auch in einer Schulklasse kommt es mal vor, dass das WIR verloren geht. Die einen wollen in der Pause dies machen, die anderen etwas anderes... Manche mögen Fußball, andere nicht ... Ein Mitschüler benimmt sich mal ziemlich daneben und ärgert alle. Fast kann man den Eindruck haben, es gibt in der Gruppe kein gemeinsames WIR mehr. Die Kinder in der Klasse vermissen das WIR sehr. Ohne das WIR bleibt alles grau und ohne Spaß. Wo steckt das WIR? Die Kinder bemühen sich darum und bitten es, zu ihnen zurückzukommen. Und schließlich ist das WIR wieder

		Teil ihres Lebens - und die Freude ist groß.
 <p>Das kleine WIR von Daniela Kunkel</p>		<p>Ein humorvolles, lehrreiches Bilderbuch über das WIR-Gefühl. Das WIR-Gefühl ist für Erwachsene wie für Kinder sehr wichtig. Wie kann man das WIR-Gefühl Kindern nahebringen und erklären? Eines Tages geht zwei befreundeten Kindern ihr WIR-Gefühl verloren, weil sie sich zuviel gestritten und weil sie immer zuviel "ICH!" gesagt haben. Das WIR ist scheu und hat sich versteckt. Die beiden Kinder vermissen es sehr. Ohne das WIR bleibt alles grau und ohne Freude. Und so machen sie sich auf die Suche nach ihm. Wo steckt das WIR? Die beiden Kinder schreiben ihm Briefe und bitten es, zu ihnen zurückzukommen. Und schließlich ist das WIR wieder Teil ihres Lebens - und die Freude ist groß.</p>
 <p>Das kleine Ich bin ich von Mira Lobe, illustriert von Susi Weigel</p>	<p>deutsch-kroatisch-serbisch-türkisch</p> <p>auch erhältlich in: deutsch-arabisch-farsi</p>	<p>Auf der bunten Blumenwiese geht ein kleines Tier spazieren. Es fühlt sich mit vielen anderen Tieren verwandt – obwohl es keinem ganz gleicht. Es ist kein Pferd, keine Kuh, kein Vogel, kein Nilpferd – und langsam beginnt es an sich zu zweifeln. Aber dann erkennt das kleine Tier: Ich bin nicht irgendwer, ich bin ich. (Mit Bastelanleitung)</p>

 <p>Punkte</p> <p>von Giancarlo Macrì und Carolina Zanotti</p>	<p>deutsch</p>	<p>Ein berührendes Bilderbuch, das alle großen Fragen von Migration, Arm und Reich, Integration und Solidarität mit Punkten visualisiert. Sogar das Parlament aus Punkten, das über das Schicksal vieler entscheidet.</p> <p>Pof. Dr. Norbert Lammert, Bundestagspräsident schreibt: "Flucht, Fluchtursachen und der Umgang mit Ihnen sind schwer zu erklären. Dieses Buch bringt sie trotzdem leicht verständlich auf den Punkt. Ein Buch für ganz junge Leser, aber auch für alle, die solche Erfahrungen vermitteln wollen!"</p>
 <p>Wir leben alle unter demselben Himmel: Die fünf Weltreligionen für Kinder</p> <p>von Manfred Mai, illustriert von Marine Ludin</p>	<p>deutsch</p>	<p>Seit wann gibt es das Christentum? Glauben Juden eigentlich an die Bibel? Was ist eine Moschee? Warum essen Hindus keine Kühe? Und wer war Buddha?</p> <p>Innerhalb einer Religionsgemeinschaft haben die Menschen ähnliche Ansichten darüber, wie die Welt entstanden ist, welche Bedeutung der Mensch hat, nach welchen Regeln sie leben wollen und was mit ihnen nach ihrem Tod geschieht. Manfred Mai vermittelt Kindern ab zehn Jahren – und der ganzen Familie – einen Überblick über die fünf Weltreligionen. Lebendig erzählt er von den Anfängen der Glaubensgemeinschaften, von ihren Ritualen, Festen und Symbolen. Ein wichtiges und hochaktuelles Sachbuch.</p>



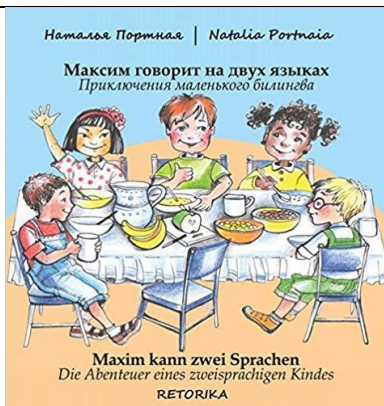
Ali und Anton. Wir sind doch alle gleich.

von Ahmet Özdemir

deutsch

Anton und Ali treffen sich im Kindergarten und wollen so gar nichts miteinander zu tun haben. Anton ist hell, Ali hat dunkle Haut. Wie bitte soll man so miteinander spielen? Ein heftiger Streit beginnt - doch dann begegnen die Beiden Rudy...

Das Kinderbuch beschreibt die ersten Begegnungen von Kindern mit unterschiedlichen Nationalitäten und thematisiert das allgegenwärtige Thema Integration. Indem sie sich mit der Wahrnehmung des Äußeren im Kindesalter befasst, sensibilisiert die farbenfrohe Geschichte Kinder wie auch Eltern hinsichtlich ihres Umgangs mit Fremdheit und Unterschieden zwischen den Nationalitäten. Eine wichtige Botschaft an die Eltern rundet die Geschichte ab.



Maxim kann zwei Sprachen. Maxim goworit na dwuh jazykah.: Die Abenteuer eines zweisprachigen Kindes. Priključenija malenkogo bilingwa

von Natalia Portnaia und Retorika GmbH

Deutsch –
Russisch

Maxim kann zwei Sprachen... und ist damit ein besonderer kleiner Junge. Bald beginnt für ihn ein neues Abenteuer: Er kommt in den Kindergarten. Begleite Maxim auf seinen Abenteuern!

Ihr Kind wächst zweisprachig auf? Dann ist dieses Buch genau das Richtige für Sie! Es hilft Ihnen, Ihr Kind auf eine neue Lebenssituation vorzubereiten. Spielerisch lernt Ihr Kind wichtige Wörter aus dem Kindergartenalltag auf Deutsch und Russisch. Im Vorwort finden Sie Tipps zum Vorlesen und zur Sprachförderung. Maxims Abenteuergeschichten zeigen die Welt zweisprachiger Kinder.



Apfelkuchen und Baklava oder Eine neue Heimat für Leila

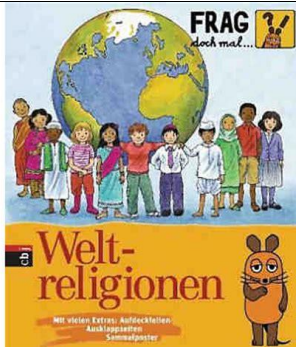
von Kathrin Rohmann, illustriert von Franziska Harvey

Deutsch

»Es ist eine Walnuss aus Syrien. Aus dem Garten meiner Großmutter. Alles ist darin, alles ... Der Duft, das Zwitschern der Vögel, all seine Schönheit. Ich hatte diese Nuss bei mir, den ganzen Weg von Syrien nach Deutschland. Und nun habe ich sie verloren.

Als die 11-jährige Leila mit ihren Brüdern und der Mutter aus Syrien flieht, bleiben ihr Vater und ihre Großmutter zurück. Nur eine Walnuss aus dem Garten ihrer Oma hat Leila als Erinnerung bei sich. Es ist ein Stück Heimat, das sie mitnehmen kann. Umso schlimmer ist es für sie, als die Nuss eines Tages verschwunden ist.

Max, auch 11 Jahre alt, ist in einer Kleinstadt in Niedersachsen aufgewachsen. Was es bedeutet, aus seiner Heimat fliehen zu müssen, begreift er zunächst nicht. Aber er mag Leila und möchte sie kennenlernen. Als er ihr geduldig bei der Suche nach ihrer Walnuss hilft, entwickelt sich eine Freundschaft, die alles überstehen kann.

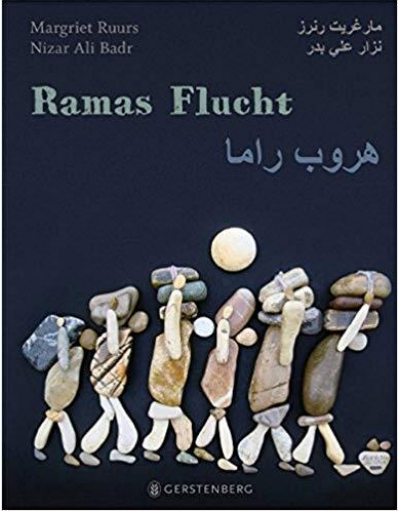



Frag doch mal die Maus! – Weltreligionen

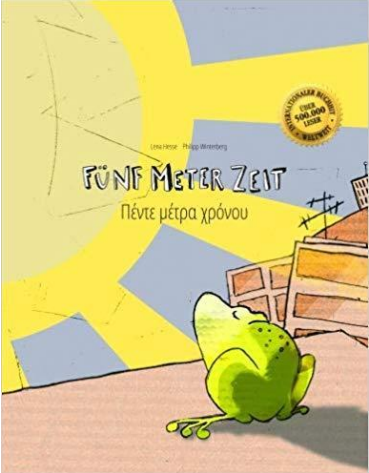
von Roland Rosenstock, illustriert von Clara Suetens

deutsch

Glauben eigentlich alle Menschen an einen Gott? Die Maus hat sich schlau gemacht und erklärt ebenso spannend wie behutsam alles, was Kinder zum Thema Religion wissen wollen: Ob Tiere in den Himmel kommen, wozu der Rabbi einen Hut trägt, warum Muslime auf einem Teppich beten und ob es Engel auch in Wirklichkeit gibt. Auf farbigen Folienseiten, aufklappbaren Panoramaseiten und dem großformatigen Poster gibt es jede Menge über die Weltreligionen zu entdecken. Und was ist ein Mandala? Die

		Maus hat auf alle Fragen eine Antwort!
 <p>Ramas Flucht: Deutsch-arabische Ausgabe von Margriet Ruurs und Nizar Ali Badr</p>	arabisch-deutsch	<p>Rama und ihr Bruder Sami spielten mit ihren Freunden, lachten, rannten über Sand und Steine, frei wie Vögel. Ihr Vater arbeitete auf dem Feld und der Großvater fing Fische. Doch das war früher. Dann kam der Krieg. Die Vögel hörten auf zu singen und die Menschen gingen fort aus dem Dorf. Wenige erst, dann immer mehr, ein ganzer Strom. Eines Tages ist es so weit: Ramas Familie schließt sich dem Strom der Flüchtenden an. Sie gehen, immer weiter und weiter, bis sie schließlich in ein Boot steigen, das sie übers Meer bringt. Der syrische Künstler Nizar Ali Badr bringt Steine zum Reden. Seine ausdrucksstarken und berührenden Steinbilder erzählen Geschichten von Flucht, Angst und großem Leid, aber auch von Menschlichkeit, Freude und Hoffnung.</p>
 <p>Meine liebsten Dinge müssen mit: Vierfarbiges Bilderbuch von Sepideh Sarihi</p>	Deutsch	<p>Das Mädchen zieht mit seinen Eltern in ein anderes Land. So vieles möchte sie mitnehmen. Aber was ist, wenn man nicht alles einpacken kann? Oder kommen die Dinge, die einem zum Liebsten geworden sind, vielleicht doch irgendwie mit?</p>

 <p>Wenn Menschen flüchten Gründe, Fakten, Erlebnisberichte</p> <p>Wenn Menschen flüchten. Gründe, Fakten, Erlebnisse.</p> <p>von Susan Schädlich</p>	<p>deutsch</p>	<p>Warum verlassen so viele Menschen ihre Heimat? Woher kommen sie, wie organisieren sie die Flucht und was erleben sie dabei? Was erwartet sie in Europa und welche Probleme gibt es?</p> <p>Dieses Buch beantwortet mit sachlichen Informationen, mit Interviews, Erlebnisberichten, Begriffsklärungen und Karten viele Fragen und erklärt Kindern, warum sich zur Zeit so viel verändert und wer die Menschen sind, die nach Europa kommen. Ein wichtiges Buch, denn Information ist ein gutes Mittel gegen Intoleranz.</p>
 <p>MENSCHEN</p> <p>Idee und Illustration von Peter Spier</p> <p>Menschen</p> <p>von Peter Spier</p>	<p>deutsch</p>	<p>Auf der Erde gibt es sieben Milliarden Menschen. Sie leben in verschiedenen Ländern, sprechen verschiedene Sprachen und sehen unterschiedlich aus. Manche Menschen haben helle Haare, manche ganz dunkle, manche leben in Zelten, manche in Häusern, manche essen mit Stäbchen, manche mit den Händen. So ist jeder Mensch ein Individuum. Wie gut, dass es so ist. Denn es macht die Welt bunt und lebendig.</p>
 <p>Bin ich klein? Ez biçûk im?</p> <p>Bin ich klein?</p> <p>Ez biçûk im?</p>	<p>Deutsch - Kurdisch</p> <p>Verfügbar in nahezu allen Weltsprachen</p>	<p>"Bin ich klein?" - Tamia ist sich nicht sicher und zieht fragend und staunend durch eine kunterbunte Wunderwelt. Sie begegnet Regenbogensammlern und Herzchenfängern und entdeckt schließlich die überraschende Antwort...</p>

<p>von Philipp Winterberg, illustriert von Nadja Wichmann, übersetzt von Behêz Qasimlo</p>		
 <p>Fünf Meter Zeit - Pénte métra chrónou: Kinderbuch Deutsch-Griechisch von Philipp Winterberg, übersetzt von Andreanna Tatsi</p>	<p>Deutsch – Griechisch</p> <p>Auch erhältlich auf Deutsch - Vietnamesisch/ Portugiesisch/ Tagalog/ Russisch/ Dänisch/ Albanisch/ Schwedisch/ Latein/ Französisch/ Rumänisch/ Englisch/ Spanisch/ Ungarisch</p>	<p>Was passiert, wenn die Welt unerwartet einen Augenblick still steht? Wenn man eine Handvoll Zeit, einfach so, durch einen Zufall geschenkt bekommt? Genau das passiert in einer der größten und umtriebigen Städte der Welt, als eine kleine Schnecke die Straße überquert und den Verkehr für einen halben Tag zum Erliegen bringt. Ein Buch über Dinge, die man schon immer mal tun wollte, aber nie dazu kam.</p>